

*Міністерство освіти і науки України*  
*Министерство образования и науки*  
*The Ministry of Education and Science of Ukraine*

# ***Філологічні трактати***

***Филологические трактаты***

***Philological Treatises***

**Науковий журнал**

**Научный журнал**

**Scientific Journal**

*Заснований у 1994 році*

*Основан в 1994 г.*

*Founded in 1994*

## **Том 7, № 2' 2015**

Суми    Сумський державний університет  
Харків    Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Сумы    Сумский государственный университет  
Харьков    Харьковский национальный университет имени В.Н. Каразина

Sumy    Sumy State University  
Kharkiv    V. N. Karazin Kharkiv National University

У журналі вміщено рецензовані наукові праці, що охоплюють широкий спектр проблем сучасного літературо- та мовознавства. Для перекладачів, науковців, викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів та відділень вищих навчальних закладів.

Рекомендовано до друку Вченою радою  
Сумського державного університету,  
протокол № 9 від 26. 03. 2015 р.

**Адреса редакції СумДУ:**  
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007  
Тел. (0542) 64-06-57

Свідоцтво про реєстрацію  
*КВ № 15593-4065ПР від 09.07. 2009 р.*

**Адреса редакції ХНУ:**  
пл. Свободи, 6, м. Харків, 61077  
Тел. (0572) 707-53-42

Президією ВАК України (постанова № 1-05/4  
від 26.05.2010 р.) журнал зареєстровано як  
наукове видання з філологічних наук

© Сумський державний університет, 2015

© Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2015

## РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

<b>Ткаченко О. Г.,</b>	головний редактор, доктор філол. наук, професор;
<b>Кобякова І. К.,</b>	заступник головного редактора, кандидат філол. наук, доцент;
<b>Жиленко І. Р.,</b>	відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент;
<b>Медвідь О. М.,</b>	відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент;
<b>Баранова С. В.,</b>	кандидат філол. наук, доцент;
<b>Безхутрий Ю. М.,</b>	доктор філол. наук, професор;
<b>Борзенко О. І.,</b>	доктор філол. наук, професор;
<b>Горболіс Л. М.,</b>	доктор філол. наук, професор;
<b>Гулановські Я.,</b>	Польща;
<b>Євграфова А. О.,</b>	кандидат філол. наук, доцент;
<b>Журавльова Є. О.,</b>	доктор філол. наук, професор, Казахстан;
<b>Зарва В. А.,</b>	доктор філол. наук, професор, академік НАН України;
<b>Зацний Ю. А.,</b>	доктор філол. наук, професор;
<b>Калантасєвська Г. П.,</b>	кандидат філол. наук, доцент;
<b>Космеда Т. А.,</b>	доктор філол. наук, професор, Польща;
<b>Литвиненко Г. І.,</b>	доцент;
<b>Мартинюк А. П.,</b>	доктор філол. наук, професор;
<b>Маслова В. А.,</b>	доктор філол. наук, професор, Білорусь;
<b>Михайлин І. Л.,</b>	доктор філол. наук, професор;
<b>Пашенко Є. М.,</b>	доктор філол. наук, професор, Хорватія;
<b>Переломова О. С.,</b>	доктор філол. наук, професор;

## EDITORIAL BOARD

<b>Tkachenko O. G.,</b>	Editor-in-Chief, D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Kobyakova I. K.,</b>	Deputy Editor, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
<b>Zhylenko I. R.,</b>	Executive Secretary, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
<b>Medvid O. M.,</b>	Executive Secretary, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
<b>Baranova S. V.,</b>	Candidate of Philology, Associate Professor;
<b>Bezkhutryi Yu. M.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Borzenko O. I.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Horbolis L. M.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Gulanowski J.,</b>	M.A., Poland;
<b>Yevhrafova A. O.,</b>	Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
<b>Zhuravliova E. A.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Kazakhstan;
<b>Zarva V. A.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the NASU;
<b>Zatsnyi Yu. A.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Kalantaievska H. P.,</b>	Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
<b>Kosmeda T. A.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Poland;
<b>Lytvynenko G. I.,</b>	Associate Professor;
<b>Martyniuk A. P.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Maslova V. A.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Belarus;
<b>Mykhailyn I. L.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Pashchenko E.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Croatia;
<b>Perelomova O. S.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;

<b>Попович Л.,</b>	доктор філол. наук, професор, Сербія;	<b>Popovich L.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Serbia;
<b>Радишевський Р. П.,</b>	доктор філол. наук, професор, член- кореспондент НАН України;	<b>Radyshevskyi R. P.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Corresponding Member of the NASU;
<b>Самохіна В.О.,</b>	доктор філол. наук, професор;	<b>Samokhina V. O.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Солощук Л. В.,</b>	доктор філол. наук, професор;	<b>Soloshchuk L. V.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Стаменова А.,</b>	доктор філософії, доцент, Болгарія;	<b>Stamenova A.,</b>	PhD, Associate Professor, Bulgaria;
<b>Сухарський Р.,</b>	доктор філол. наук, професор, Польща;	<b>Sukharskyi R.</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Poland;
<b>Ткачук М. П.,</b>	доктор філол. наук, професор;	<b>Tkachuk M. P.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor;
<b>Черноватий Л. М.,</b>	доктор пед. наук, професор, академік АН ВШ України;	<b>Chernovatyi L. M.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine;
<b>Швачко С. О.,</b>	доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України;	<b>Shvachko S. O.,</b>	<b>D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine;</b>
<b>Шевченко І. С.,</b>	доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України.	<b>Shevchenko I. S.,</b>	D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine.

Наукове видання

**Філологічні трактати**

Науковий журнал

<http://tractatus.sumdu.edu.ua>

E-mail: [journals@sci.sumdu.edu.ua](mailto:journals@sci.sumdu.edu.ua)

Стиль та орфографія авторів збережені

Комп'ютерне складання та верстання С.В. Чечоткіної  
Художник-оформлювач О. М. Чередніченко

---

Підписано до друку 22.04.2015. Формат 70x108/16.

Папір офс. Друк офс.

Ум. друк. арк. 12,43. Обл.-вид. арк. 12, 53

Наклад 100 пр. Замовлення № \_\_\_\_.

Сумський державний університет, вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру  
ДК № 3062 від 17.12.2007.

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна,  
пл. Свободи, 6, м. Харків, 61077.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру  
ДК №3367 від 13.01.2009 р.

Надруковано у друкарні СумДУ,  
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.